

# Информационен бюлетин

## на Съюза на печатарската индустрия в България

Година VII, Брой 7, ю.и, 2010 г.



*Петият Балкански печатарски форум под патронажа на manroland AG  
ще се проведе на 14 и 15 октомври 2010 г. в Будапеща, Унгария.*

*Регистрация за участие изпращайте на адрес: rossitza@gmx.de*

*За повече информация се обръщайте към Румен Трифонов: trifonov@printunion-bg.org, тел. (02) 975 23 88*

### В броя ще прочетете:

*futureproof: лесно адаптиране към променящите се  
пазарни условия*

*Шампионската лига – Newspaper  
Color Quality Club 2010*

*Списание FIPP Magazine World*

*Решения от Heidelberg за печата на ценни книжа*

*Четвърти международни дни на опаковката  
във Вислох-Валдорф*

*Международни награди Grand Prix Cyrel®*

*PrintMedienForum 2010*

*FESPA 2010*

### Impressum

*Електронно информационно издание за печатна  
комуникация – Орган на Съюза на печатарската  
индустрия в България*

*София, Цариградско шосе 117*

*Тел./Факс: 02/975 23 88*

*Email: office@printunion-bg.org*

*Internet: http://www.printunion-bg.org*

*Редактор/Реклами: Росица Велкова,*

*rossitza@gmx.de*

*Електронна обработка: DEMAX, demax@demax.bg*

*Разпространение: Румен Трифонов,*

*trifonov@printunion-bg.org*

*Разпространява се безплатно.*

*Периодичност: всеки месец.*

*Newsletter for Print Communication*

*Edition of the Printing Industry Union of Bulgaria*

*Sofia, 117 Tsarigradsko choussee*

*Tel./Fax: +359/2/975 23 88*

*Email: office@printunion-bg.org*

*Internet: http://www.printunion-bg.org*

*Editorial/Advertising: Rossitza Velkova,*

*rossitza@gmx.de*

*Layout & Design: DEMAX, demax@demax.bg*

*Distribution: Rumen Trifonov,*

*trifonov@printunion-bg.org*

### futureproof: лесно адаптиране към променящите се пазарни условия

*Възможности за план B или C, или D ...*

Трябва да сме подготвени и за непредвидени обстоятелства: това е идеята на futureproof. Тя няма нищо общо с яснотство, а само с много добра оценка на иновациите. С futureproof се интегрира необходимата подготовка за бъдещето с цел намаляване на инвестиционните разходи за бъдещи нови видове оборудване. Така например, още днес можете да инвестирате в машината на 2015 г. и да направите бъдещето предвидимо.



*Благодарение на futureproof е възможно машината да се дооборудва дори с такъв голям агрегат като ROLAND InlineFoiler Prindor*

*© manroland, снимка: Brechenmacher & Baumann*

Печатниците трябва да взимат инвестиционни решения за машини, чийто срок на експлоатация варира между четири и десет години. Преди години влияние върху планирането на инвестициите оказваха икономическите промени и тен-

денции. Днес към това се добавят и структурните промени, възникващи в зависимост от актуалното търсене на пазара. Тези промени са свързани както с продукта (в резултат на увеличаване на облагородяването на печатния продукт, например), така и с технологията (повлияни от промяната на тиражите). Фирмите трябва да реагират бързо на тези промени. В противен случай са застрашени от недостатъчно натоварване на оборудването. Новата концепция futureproof предлага бизнес решението за тези случаи. С futureproof клиентът получава при закупуването на нова листовка машина на manroland нови възможности. В рамките на следващите пет години той може да купи различни видове дооборудване, което подобрява или разширява възможностите на машината в съответствие с най-съвременните пазарни тенденции. Клиентът избира от каталог с варианти за дооборудване, съдържанието на който непрекъснато расте.



Системите за цветови контрол и регулиране Color-Pilot с комбинирана денситометрична и цветомерична измервателна техника могат да се дооборудват безпроблемно в рамките на futureproof

© manroland, снимка: Brechenmacher & Baumann

#### Каталог с многообразни възможности за листовите печатни системи

Концепцията futureproof е фокусирана върху опционални съоръжения от сериите QuickChange и Inline, както и други средства за автоматизация. Решенията QuickChange намаляват времето за настройка. В зависимост от производствената структура клиентът избира при покупката на нова машина измежду повече от десет опции. При по-късна промяна на производството възниква необходимост от други QuickChange продукти, различни от избраните в момента на покупката. Важен акцент се поставя и върху Inline агрегатите, които са групирани в съответствие със

следните три основни функции: облагородяване, например със студено фолио; контрол на качеството, например инспекция на целия печатен лист; намаляване на оперативните разходи, например с въвеждането на подавач рола-лист.

futureproof обхваща широка гама от механични и електрически видове подготовка на машината. Това е важна предпоставка за последващо лесно, бързо и ефективно инсталиране на нови модули. Инвестицията във futureproof е добра и за следващите собственици на машината, тъй като клаузата за дооборудването в срок от пет години е свързани с машината, а не с нейния собственик. Това естествено повишава цената на машината в случай на продажба.

#### futureproof: приложение и за ролни печатни системи

Под futureproof при ролните печатни системи manroland разбира функции, които могат да се планират при инвестицията в новата машина и след определен период от време да се осъществи модернизацията. Това дава възможност на клиентите да адаптират дългосрочно производителността и рентабилността на тяхното оборудване към променящите се пазарни условия.

#### Основните futureproof характеристики за вестникарски печатни системи:

- APL (AutomaticPlateLoading): бързата смяна на печатната форма осигурява печат на по-голям брой поръчки;
- InlineControl системи: осигуряване и разширяване на собствения пазарен сегмент чрез постоянно високо качество;
- Променлива ширина на хартиената рола: manroland предлага на клиентите множество възможности за печат на различни формати;
- Хибридни конфигурации: нови пазари и поръчки благодарение на възможността за печат върху пигментно покрити хартии.

#### Основните futureproof характеристики за илюстрационните печатни системи:

- APL: дооборудване за максимално кратко време за смяна на поръчката;
- InlineControl системи: цветови баланс за отлично качество и CutCon plus за прецизно рязане и намаляване на макулатурите;
- SoftProof TC: бързата цветна проба на пулта за управление пести време, разходи и повишава ергономията.

**futureproof: за печатници, които стратегически планират възвращаемостта на инвестициите**  
 futureproof е опция, която фирмата поръчва заедно с новата печатна машина. Тя осигурява най-добра възвращаемост на инвестициите, тъй като не само позволява лесна и ефективна модернизация на машината, но и предлага на клиента специална цена. Ако собственик на листовата печатна машина реши в рамките на първите пет години да дооборудва системата за качествен контрол, която включва системи за цветови контрол, за инспекция на печатния лист и за наблюдение движението на листа в машината, то инвестицията във futureproof се изплаща двойно. Ако пък се реши да дооборудва и системата за облагородяване със студено фолио, тогава предимството е още по-голямо.

*Прес-информация на manroland AG*

## Шампионската лига – Newspaper Color Quality Club 2010

*Клиентите на manroland демонстрират предимство при печата и цветово качество*



162 вестникарски компании проявиха желание да участват, само 109 от тях успяха да станат членове на Международния вестникарски клуб по въпросите на цветовото качество (International Newspaper Color Quality Club) за годините 2010-2012.

Общо 37 от 109-те успешни вестника са отпечатани на машини от manroland. Така технологията на световния лидер в производството на вестникарски машини е на първо място в престижния клуб на WAN-IFRA.

Освен 37-те вестника, над 40 печатници с печатни системи на manroland отговарят на изискванията за качество на продукцията. Times of India, например, бе награден за три обекта. „Горди сме, че толкова много от нашите клиенти отговарят на високите изисквания за включване в International Newspaper Color Quality Club“, отбелязва г-н Паул Щайдле, член на Управителния съвет на

manroland, отговарящ за ролните печатни системи. „На тях дължим нашата водеща позиция. Това ни окриля и вдъхновява в по-нататъшната ни развойна дейност.“

### Качество от manroland

Компании, които искат да печатат вестниците на бъдещето, залагат предимно на високо качество. То е гаранция за това, че вестниците ще останат привлекателни за читателите и рекламодателите, така се гарантира и успешната позиция сред медийната конкуренция. Тук manroland е надежден и иновативен международен партньор. Защото глобалната сцена е там, където се печатат вестници. Това доказват и новите членове на International Newspaper Color Quality Club, чиито седалища са в Германия, Еквадор, Дубай, Словения, Италия, Финландия, САЩ и Индия.

Новите членове на клуба ще бъдат наградени през октомври в IFRA Expo в Хамбург.

*Прес-информация на manroland AG*

## Списание FIPP Magazine World

В последния брой на тримесечното издание на FIPP Magazine World се разглежда една от най-новите и най-иновативни технологии, използвани при списанията – т. нар. лента Peel 'n Taste (откъсни и вкуси). Лентата е поставена в средата на брой 65 на списание Magazine World. Разглежда се използването на технологията от различни издатели на списания.

Инициативата е резултат от сътрудничество между FIPP, алианса PrintCity, First Flavor и Sun Chemical.



*Прес-информация на PrintCity*





## Решения от Heidelberg за печата на ценни книжа

Руска печатница за ценни книжа получи 150-та печатна секция с Iris устройство към шестцветната Speedmaster SM102 с UV сушене на Heidelberg Druckmaschinen AG (Heidelberg). Iris печатът позволява едновременна обработка на различни печатарски мастила в един мастилен апарат.

Iris устройството се характеризира със специални ножови мастилен апарати, индивидуално регулирано разтриване на мастилото и с разделяне на мастилата в мастиления апарат. При Iris печата различните мастила протичат контролирано от мастиления апарат към печатния лист. Получената по този начин винетка в самия печатен сюжет е ключът към т. нар. печат на ценни книжа.



Снимка: Heidelberg Druckmaschinen AG

## Специалното приложение Iris печат се предлага за всички Speedmaster формати – включително и за Speedmaster XL 105

Холандски клиент въведе неотдавна в експлоатация първата Speedmaster XL 105, оборудвана с Iris устройство. До момента Iris печатът е внедрен в сериите Speedmaster SM 52, SM 74, XL 75 и

CD/SM102. Най-голямата в света печатница за банкноти China Banknote Printing and Minting Corporation (CBPM) инсталира през 2007 г. в различните си поделения дванайсет машини Speedmaster CD 102. Всички са оборудвани с Iris устройство за печат на ценни книжа. Специализирани печатници в Бразилия, Америка и Европа също внедряват такива машини на Heidelberg. С тях се печатат предимно банкноти, ценни книжа, банкови карти, шофьорски книжки, документи за самоличност, пощенски и гербови марки.

*Прес-информация  
на Heidelberg Druckmaschinen AG*

## Четвърти международни дни на опаковката във Вислох-Валдорф

По време на четвъртите международни дни на опаковката, проведени от Heidelberg Druckmaschinen AG (Heidelberg) в края на юни 2010 г., клиенти от цял свят се информираха подробно за новостите при печата на промишлени опаковки.

Двудневното мероприятие в Центъра за печатни медии се проведе в зала 11 на предприятието във Вислох-Валдорф. На международните гости бе представен напълно интегриран работен поток за производство на опаковки – от подготовката на данните и изработване на печатните форми, през печатния процес и до щанцоването и лепенето на кутии. Подробно бяха обяснени цялостното портфолио и отделните производствени етапи. В края на представянето експертите от Heidelberg анализираха и реалните производствени данни на живо пред публиката.



Гостите получиха подробна информация за HEI PERFORMANCE при печата на опаковки

*Снимка: Heidelberg Druckmaschinen AG*

Заинтересованите клиенти бяха разделени на няколко езикови групи за презентации и продуктови демонстрации. Специалистите от Heidelberg бяха по всяко време на разположение за въпроси и дискусии с цел изработване на индивидуални решения за потребителите.

Особен интерес предизвикаха специалните приложения на Speedmaster XL 105 Duo и на Speedmaster XL 75 FoilStar, последвани от демонстрациите на Suprasetter 162, на Dumatrix 106 Pro CSB и на der Diana X 115. Много впечатляващо бе и производството на кутии със Speedmaster XL 105-6 с модул за лакиране.

Сред гостите бяха клиенти от Австралия, Белгия, Испания, Норвегия, САЩ, Дания, Италия, Корея, Унгария, Франция, Русия, Мексико, Австрия, Швеция, Уругвай, Германия, Швейцария и Великобритания.

*Прес-информация  
на Heidelberger Druckmaschinen AG*

## Международни награди Grand Prix Cyrel®

DuPont Packaging Graphics бе домакин на осмата поред церемония за връчване на наградите Grand Prix Cyrel® на 23 април 2010 г. в Дрезден, Германия. Присъстваха повече от 200 участници, представляващи компании от Централна и Северна Европа.



*Вилфрид Шумахер, DuPont, представя наградите  
Снимка: DuPont de Nemours (Deutschland) GmbH*

„International Grand Prix Cyrel® е поредното важно събитие за печата на опаковки“, отбеляза Бьорн Мет, бизнес директор на DuPont Packaging Graphics EMEA. „Продуктите, отличени на церемонията показват впечатляващо ниво на качество.“ От 1982 г. насам конкурсът Grand Prix Cyrel® има за цел да насърчи развитието на флексографията при печата на опаковки. Той се превърна в ключово събитие за флексопечатната индустрия, което демонстрира технология и техника за печата на опаковки и поддържа стратегическия обмен на информация между експерти по цял свят.

Наградените са избрани измежду повече от 400 участници от флексопечатната опаковъчна индустрия в Централна и Северна Европа. Оценка е направена по критериите: дизайн, избор на печатен материал, качество и сложност на възпроизвеждане и печат, както и външен вид и функционалност на опаковката. Участниците са разделени в категориите: гъвкави опаковки, торбички от фолио, пликосе върху пигментно покрити хартии, пликосе върху хартии без пигментно покритие, лепенки и етикети, печат върху различни видове картон и велпапе, най-добра реализация и иновации.



*Гала вечерята в Dresden Palace  
Снимка: DuPont de Nemours (Deutschland) GmbH*

Grand Prix Cyrel® е важна стъпка за DuPont Packaging Graphics. Компанията е постоянно изправена пред предизвикателството за по-нататъшното развитие на технологии и продукти, както и за предлагане на модерни и ефективни съвременни решения.

*Прес-информация на DuPont Packaging Graphics*



## **Технологията XXL се предлага вече с размери М и S**

**manroland внедрява технологията XXL при форматния клас 50 x 70 и при по-малките формати. За ненадминато печатно качество.**

Изборът на форматния клас определя бизнес модела, а изборът на manroland осигурява предимства пред конкуренцията. С машините ROLAND 50, ROLAND 200 и ROLAND 500 manroland предлага при малките формати изключителен дизайн на трансферните системи и на печатните цилиндри с двоен диаметър. Най-аеродинамичното придвижване на печатния лист. Най-високата точност на пасера. Най-голямото разнообразие от печатни материали. XXL за бъдещето на Вашата печатница. WE ARE PRINT.®

манроланд България ЕООД  
1715 София, ул. БПС №1, сграда 14 - партер  
Тел.: 02/955 94 61 Факс: 02/955 96 21  
office@manroland.bg; www.manroland.bg





## PrintMedienForum 2010

*Печатът е изправен пред изпитания*

Тазгодишният PrintMedienForum (Форум на печатните медии) на Клъстера печат и печатни медии Бавария имаше за цел да разгледа актуални теми от отрасъла и да очертае бъдещото развитие на печатарската индустрия.

Форумът бе открит на 6 юли в сградата на BMW на Ленбахплатц в Мюнхен. Говорителят на Клъстера Карл-Георг Никел, държавният министър Зигфрид Шнайдер, и проф. д-р Джо Грьобел реферираха вечерта.



*Среща на повече от 300 гости на 6 юли в сградата на BMW на Ленбахплатц в Мюнхен*

*Снимка: Cluster Druck und Printmedien*

На 7 юли в сградата на Баварската икономика в Мюнхен се проведе същинският форум с няколко презентации.

„Иновациите се нуждаят от безупречни мрежи и връзки“, подчерта във встъпителната част на доклада си Карл-Георг Никел. Клъстерът се ангажира днес не само в подкрепа на регионалната икономика, но и за повишаване на международната репутация на Бавария като медиен център.

Щефан Рюлинг, председател на ръководството на Vogel Business Media GmbH & Co. KG представи в изложението си „От издателство към многомедийен комуникационен партньор“ процеса на промяна на фирмата от издателство за печатни продукти към международно действаща компания за специализирани медии. От гледна точка на Рюлинг съвременният диференциран свят поставя нови изисквания към медиите. Така списанията ще трябва да разработят в бъдеще своята нова роля и функция сред информационните канали.



*Референтите на тазгодишния PrintMedienForum на 7 юли в сградата на Баварската икономика в Мюнхен (отляво надясно): проф. д-р Гунтер Дюк, главен стратег в IBM; Щефан Рюлинг, председател на ръководството на Vogel Business Media GmbH & Co. KG; Карл-Георг Никел, говорител на Клъстера и главен директор на Съюза Печат и Медии, Бавария; Урзула Хелер, модератор на форума; проф. Герд Финкбайнер, председател на Управителния съвет на manroland AG*

*Снимка: Cluster Druck und Printmedien*

В презентацията „Перспективи за печата – предизвикателства и възможности за печата и печатните медии“ проф. Герд Финкбайнер, председател на Управителния съвет на manroland AG, изложи своите възгледи относно настоящите тенденции и разработки в индустрията. След финансовата и икономическа криза, печатарската промишленост се намира в момента в бавен възход, при което издатели и печатари са изправени пред големи предизвикателства. Новото позициониране в рамките на мултимедийния пазар с нови и променящи се бизнес и производствени процеси изисква нов дух на новаторство. Затова е необходимо съществуващите бизнес модели да се преразгледат, традиционните модели на мислене да се актуализират и да се приспособят към пазарните условия. Промени, особено в големите пазарни сегменти, трябва да бъдат внимателно наблюдавани и анализирани.

Фирмата manroland AG поставя в центъра на вниманието бизнеса на клиентите си и ги подкрепя чрез постоянно подобряване на стойностните характеристики на продуктите. Свързаната с това стратегия на добавена стойност при печата (Value Added Printing) включва решения за повишаване качеството на печата, както и възможностите с новаторски решения да се печата по-ефективно и по-стойностно. „Това означава, че

отговорността на машинопроизводителя не свършва с конструирането на иновативна технология, с изработването, доставката и въвеждането в експлоатацията на оборудването, а с един много важен за съвременните условия момент – технологията изпълнява предназначението си и отговаря на инвестицията само тогава, когато успеем съвместно с клиента да организираме процесите така, че да използваме стопроцентно техническите възможности, а не само например 70 % или 75 % от тях“, подчерта проф. Финкбайнер. В изложението си той засегна подробно въпроса за стабилността на развитие на производството, както и темата екология.

Проф. д-р Гунтер Дюк, IBM Deutschland GmbH, говори за сценариите от бъдещото развитие на един високотехнологичен свят. Той посочи областите, в които интелигентното използване на данни са довели вече или се очаква да доведат до съществени промени. Палитрата бе много широка – от интелигентните информационни системи в сектора на здравеопазването и чак до оптимизирането на енергийното потребление на домакинствата. Именно това „елегантно“ използване предлага голям потенциал за ефективен тласък напред или за откриване на нови бизнес полета.



На 6 юли в сградата на BMW на Ленбахплатц  
Снимка: Cluster Druck und Printmedien

По време на паузите гостите имаха възможността да контактуват директно с референтите на форума и да дискутират интересувачи ги въпроси.

Повече информация ще намерите на страницата на Съюза Печат и Медии, Бавария:  
<http://www.vdmb.de>

Соб. инф.

## FESPA 2010

Рекорден брой посетители  
на тазгодишната FESPA в Мюнхен

Над 21 хиляди специалисти от 130 страни посетиха от 21 до 26-ти юни 2010 г. изложението FESPA 2010 в Мюнхен в търсене на новаторски решения и приложения, които да помогнат на компаниите им за осигуряване на успешен бизнес.



„Много ясно се чувстваше енергията и решителността на посетителите на FESPA 2010“, отбеляза Маркус Тимсън, директор продажби и маркетинг на FESPA. „От първия час на първия ден входното фоайе бе пълно с посетители, които бързо се устремяваха към палатите на изложението.“

В разговор с изложители и гости стана ясно, че FESPA 2010 бе посетена от мениджъри и специалисти, пристигнали с конкретни бизнес цели – да се запознаят подробно с определени технологии, да се срещнат с избрани производители или да участват в програмата на конференцията.

Прес-информация на FESPA

